







Nach kurzem schweren Leiden entschlief am 23. Oktober früh mein innigstgeliebter Mann, unser herzensguter, treusorgender Vater, der

Apothekenbesitzer

# Carl Ballarin

im Alter von 47 Jahren.

Im Namen der Hinterbliebenen

Else Ballarin geb. Wedel  
Claus und Lo Ballarin.

Genthin, den 27. Oktober 1926.

## Stadtgespräch

sind unsere billigen Preise.

### Strümpfe:

Kinderstrümpfe „Patent“	0,95
Herrenstrümpfe „gestreift“	1,85
Damenstrümpfe „a. Flor“	1,85
Damenstrümpfe „Seidenflor“	2,95
Damenstrümpfe „la Kunstseide“	3,95

### Schuhe:

Kinderschuhe „Ladbeleg“	3,95
Kinderschuhe „braun Boxcal“	4,95
Kinderschuhe „Sandarbeit“	7,95
Damenschuhe „Boxcal“	14,50
Herren-Stiefel „Sandarbeit“	19,50
Damenschuhe „la Lad“	25,00
Herrenstiefel „weiß gedoppelt“	25,50

### Kleider:

Kinderkleider „Rips“	2,95
Kinderkleider „Cheviot“	4,75
Waisenkleider „la Cheviot“	6,75
Damen-Kleider „Rips“	7,95
Damen-Kleider „Cheviot“	13,50
Damen-Kleider „Bobeline“	22,50
Damenkleider „Samt“	38,50

### Hüte:

Bäckerschüte „Samt“	4,50
Damenhüte „Samt“	7,50
Damenhüte „Filtz“	9,75
Damenhüte „la Samt“	9,75
Damenhüte „la Filtz“	12,50

### Mäntel:

Kamelhaar 120-130 lama	28,50
Zuchmäntel „braun, schwarz“	38,50
Glaukmäntel „alle Weiten“	38,50
Gabardine-Mäntel „ganz auf Seide“	48,50
Estimo-Mäntel „Ultrasch Garnitur“	58,00
Samt-Mäntel „ganz auf Seide“	68,00
Krimmer-Jacken „Belz-Imitat.“	98,00
Seidenplüsch-Mäntel „la Qualität“	168,00
Krimmer-Mäntel „Berliner-Imitat.“	198,00

## Mercedes, Mostowa 2

Heute früh 5 1/4 Uhr entschlief sanft nach langem, in großer Geduld getragenen Leiden mein innigstgeliebter Mann, unser treusorgender Vater, Schwiegervater, Großvater, Schwager und Onkel, der

Ritterguts- und Domänenpächter

# Gustav Bilastfi

im fast vollendeten 67. Lebensjahre.

Die trauernden Hinterbliebenen

Berta Bilastfi geb. Brenzel  
Hans Bilastfi  
Margarete Hoppenrath g. Bilastfi  
Christel Fraude geb. Bilastfi  
Gertrud Bilastfi geb. Fraude  
Hans-Georg Hoppenrath  
Aurt Fraude  
und 10 Entfalter.

Jobshöhe, am 26. Oktober 1926  
bei Biszowo, Kreis Wirsh.

Die Trauerfeier findet am Freitag, den 29. Oktober, 2 Uhr nachm., in Jobshöhe statt.  
Die Beerdigung findet am Sonnabend, den 30. Oktober, nachm., in Schönlanke statt.

## Der Herr

kleidet sich elegant bei

Waldemar Mühlstein

Schneidermeister

ul. Gdańska 150 Danzigerstr.

Fernruf Nr. 1355.

## Jagdhund!

Wer dreifert erst?  
Bei halbj. 9 Mon.  
alten Jagdhund?  
Erbtite Angebote an  
E. Anath-Dobbertin,  
Dobraniewo, pow.  
Wyransl. 1215

Wähung Zureifende!  
Mittage täglich frisch  
1,20 zl. Lokal Tag und  
Nacht geöffnet. Jagd-  
band bis 2. Morg. 21b  
November Humoristen-  
Wettbewer. 1210

Bar Angielski,  
ul. Gdańska 165  
(neben Kino Kristal)

Von 9-2 Dworcowa 56

Rechts-Beistand  
Dr. v. Behrens  
(obronca pryw.)

Von 4-8 Promenada 3

Unterricht  
in Buchführung  
Maschinenschreiben  
Stenographie  
durch 11079  
Bücher-Revisor  
G. Vorreau  
Jagiellońska 14.

## Der moderne Hut

für den Herbst u. Winter  
in allen Modefarben  
zu zeitgemäß billigen  
Preisen.

Filzhüte, Sammethüte,  
Velourhüte in geschmack-  
voller Ausführung u. großer  
Auswahl.

Die richtigen Frauen-Hüte  
in allen Kopfweiten stets  
vorrätig.

Herren-Hüte, nur neueste  
Formen - Velourhüte, Klapp-  
hüte, steife Hüte, Sporthüte.

Mützen jeder Art  
empfehlen zu denkbar  
billigsten Preisen

Hulfaork und Hutgroßhandlung

Leo Kamnitzer

Bydgoszcz 1194  
Tel. 1094 Dworcowa 92  
Engros-Verkauf: Detail-Verkauf



Heute verschied nach langem, in Geduld ertragenem Leiden unser lieber, guter Chef

Herr

# Gustav Bilastfi

Ritterguts-pächter auf Biszowo (Jobshöhe).

Wir verlieren in dem Verstorbenen unsern stets für uns aufstehenden Herrn. Durch sein freundliches Wesen, sein unermüdeliches Wirken und Schaffen haben wir ihn alle recht lieb gewonnen. Wir werden ihn nie vergessen können.

Ehre seinem Andenken.

Das Personal und die Outsarbeiter

Der Beamte Dombrowski.

Biszowo, den 26. Oktober 1926.

Telefon 150 und 830.

Beste Oberschles.  
Steinkohlen :: Hüttenkoks  
Steinkohlen - Briketts

für Industrie und Hausbrand  
waggonweise u. Kleinverkauf.

Schlaak i Dabrowski

Sp. z o. p.

Bydgoszcz, ulica Bernardyńska 5.

Telefon 150 und 830.

Vertretung des Konzerns „Robur“, Katowice.

## Zeichenpapier

in Bogen und Rollen

A. Dittmann, T. z o. p.,  
Bydgoszcz, ul. Jagiellońska 16.

## Deutsches Haus

heute und morgen

Gesangsvorträge.

Empfehle mich zur  
Ausführung von  
Schirm-  
reparaturen

Auch kaufe nichtrepa-  
raturfähige Schirme  
(Stöbe).

Joseph Haagen,  
Sniadeckich 47. 1202

Wer ert. in Bydgoszcz  
in 6-8 Wochen  
gründlichen Manu-  
linen-Unterricht? Off.  
mit Preisangabe unt.  
B. 12395 a. d. Ost. d. 3.

Göschtspreise zahle  
f. Belle u. Hochhaare,  
Gerberei und Färberei,  
Aufarbeitung v. Pelz-  
sachen, ständiges Lager  
von Pelzfellen. 7317  
Malborska 18, Wilczak.

Holzfüßer  
aus genutet. Stäben, m. Deckel u. Boden  
70 cm hoch, 26 cm Durchm. i. L. à 2l 0,75  
70 " " 18 " gibt ab " " 0,50  
" " " " " " " " 12:53  
A. Medzeg, Yordon-Weißel  
Telefon 5. Telefon 5.

## Hasen Kaninchen, Rehe, Dam- und Rotwild

kauft jeden Posten zu höchsten Tagespreisen

F. ZIOŁKOWSKI, Bydgoszcz, Kościelna 11

Wildexport

Telefon: 1095 — 1695 — 224.

Pommerellen.

27. Oktober.

Graudenz (Grudziadz).

Rheinisches Winzerfest.

Oktoberfest der Deutschen Bühne Graudenz.

Wie alljährlich feierte die Deutsche Bühne ihr traditionelles Oktoberfest. Es ist eine bekannte Tatsache, daß die Feste der Deutschen Bühne ein Ereignis für Graudenz und Umgegend bedeuten. Ohne Zweifel ist die Bühne bestrebt, als Kulturinstitut zu wirken und nach besten Kräften der Gesellschaft zu zeigen, wie Feste gefeiert werden müssen.

das Fest noch viel des Schönen und Guten zu schreiben, doch unser Platz hier ist beschränkt, und wir müssen denen, die das Fest nicht besucht haben, den guten Rat geben, nächstens sich selbst zu überzeugen, und denen, die dabei waren, brauchen wir hier nicht viel zu sagen, sie alle wissen selbst, wie lustig und gemütlich das Rheinische Winzerfest abgelaufen ist.

Nun ist es auch anzunehmen, daß den Aufführungen dieses Kulturinstituts das größte Interesse von Seiten der Allgemeinheit entgegengebracht wird und es unsere heiligste Pflicht ist, dieses Kulturunternehmen weitgehend zu unterstützen und zu fördern.

A Das Weichselwasser ist weiter gestiegen. Mit dem Zuckerrübentransport zu Wasser beginnt man jetzt. Viele Rübenbauern haben die Rüben auf den Äckern passend an Wegen in Haufen gelagert, um sie beim Eintreffen der Fahrzeuge gleich abfahren zu können.

Der Landbund Pommerellen hielt hier am Montag im Goldenen Löwen eine gut besuchte Versammlung ab, in welcher mehrere Vorträge, auch mit Lichtbildern, gehalten wurden.

Temperaturwechsel ist eingetreten. Dienstag morgen war die Erde hart gefroren. Infolge des feuchten Herbstes liegt das Laub recht lange an den Bäumen. Manche Bäume sind noch vollständig grün.

Die Diebstähle wollen nicht abnehmen, sondern werden häufiger. Es wird alles gestohlen, was einigermaßen des Stehlens wert ist. In einer mondhellten Nacht der vorigen Woche wurde aus dem Rudnicki See, dicht beim Forsthaus, ein neues Boot gestohlen, das dem Restaurateur Breitzke gehörte.

Ein lärmender Fahrgast wurde am Sonntag auf dem Bahnhof festgenommen. Er hatte dem Alkohol zuviel zugesprochen. Es handelte sich um einen Bürger aus Neuenburg.

Bereine, Veranstaltungen u.

Deutsche Bühne Grudziadz, e. V. Bei dem Rheinischen Winzerfest der Deutschen Bühne haben die Tänze außerordentlichen Beifall gefunden. Um der Allgemeinheit und auch den Schülern Gelegenheit zu geben, die Tanzaufführungen fernzuzulernen, wird am kommenden Sonntag, abends 7 Uhr, eine Wiederholung der Tänze stattfinden.

Graudenz.

Gold- u. Silberwaren EBestecke in Kommission daher konkurrenzlos billig 12301 Werkstätte für Neuanfertigung Reparaturen u. Gravieren, Vergolden u. Versilbern W. Walker, Grudziadz, ul. Stara 17/19 1 Treppe.

Es wird kalt! Deshalb empfehle ich: Wollene Unterwäsche Sportwesten Jumper und Sweater Handschuhe gestrickt, Trikot und Leder 12107 Woll. Damenstrümpfe schwarz u. farbig Gamaschen u. Kinderstrümpfe Gamaschenhöschen Rodelgarnituren Wollene Mützen und Schals P. Meissner Rynek Nr. 10 12407 Telefon 156 Regenschirme werden zur Reparatur angenommen.

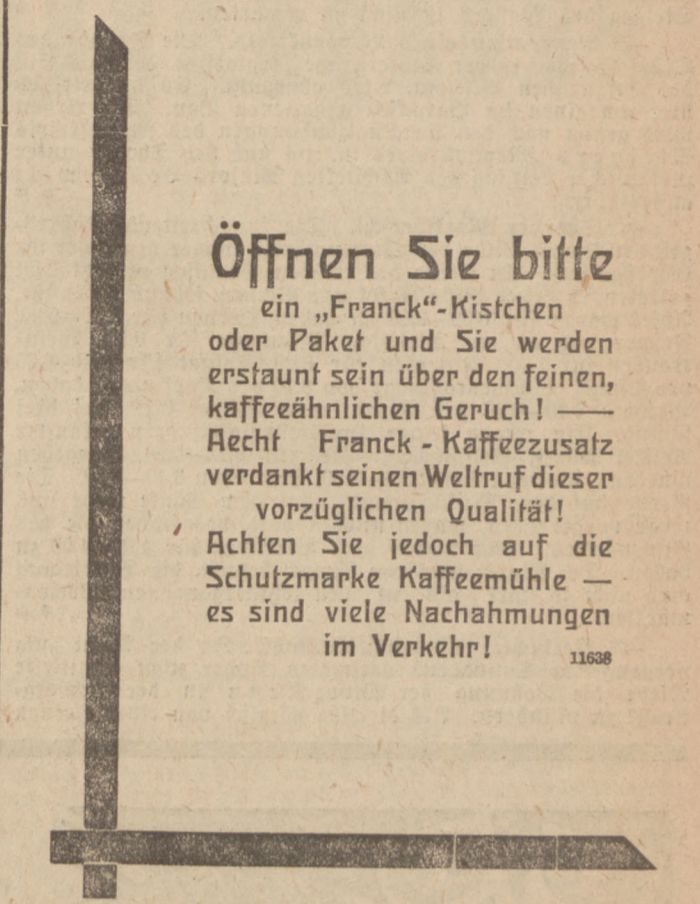
Büro-Artikel Briefordner, Schnellhefter Alegekästen, Papierkörbe Aktendeckel - Löscher Locher-Lineale Schreibzeuge. 12154 N. Dittmann, z. z. o. p., Byagoszcz, ul. Jagiellońska 16.

Sportklub E. V. Grudziadz. Sonnabend, den 6. November 1926, abends 7 1/2 Uhr, in den Räumen des Gemeindehauses (Dekoration vom Oktoberfest der Deutschen Bühne). Aus Anlaß des zwanzigjährigen Bestehens Gala-Gaalfest Ausfahren der Meisterschaften innerhalb der Danzig-Pommerellenischen Radfahr-Vereinigung Schulreigen - Kunstreigen Raddball Einer- und Duett-Kunstoffahren Hochradquartett, Einradkunstoffahren Erstklassige sportliche Leistungen auf Hoch- und Niederrad. 12458 Nach den Vorführungen: Preisverteilung o. Tanz. Eintrittskarten im Vorverkauf bei G. Duday, Malamińska 3/5 (früher Dutkiewitz), Telefon 88. „Unterstützt den Sport.“

Deutsche Bühne, Grudziadz Sonntag, den 31. Oktober, abends 7 Uhr im festlich geschmückten Saale des Gemeindehauses Wiederholung der Tanzaufführungen am Rheinischen Winzerfest. 1. Tanz der Winzer u. Winzerinnen (8 Paare) 2. Solotanz des Sekt-Robolds „Kupferberg Gold“ (Frl. Anita Grabowski) 3. Tanz vom Oberrhein (4 Paare). Im Anschluß daran gemütliches Beisammensein und Tanz. Nummerierter Platz (Ballon und Logen) 2,00 zł, Saalplatz 1,00 zł, Schülerplatz 50 gr im Geschäftszimmer der Deutschen Bühne, ulica Mickiewicza 15. 12484

Chelmno. Verlängere meine billige Woche bis Mittwoch, d. 3. Novbr. damit es jedem möglich sein soll, seinen Einkauf bei mir zu den staunend billigen Preisen zu machen. So zum Beispiel: 7423 Damenhüte Filz und Samt von 6,50, 8,50 Damenmäntel von 25,- fertige Damenkleider „ 12,- gestr. Damenjacken „ 8,50 Plüsch-, Astrachan- u. Krimmer-Mäntel Herren-Anzüge „ von 24,- Herren-Ülster „ 32,- Männer-Arbeitschosen „ 4,25 Wintermützen „ 2,70 Versäumen Sie nicht, diese Gelegenheit zu benutzen. Hier kauft man am billigsten. Z. Karwasz ulica Grudziadzka 16.

Wer in Graudenz Geschäfts-, Privat- und Familien-Anzeigen wirkungsvoll aufgeben will, muß die größte deutsche Tageszeitung in Polen, die Deutsche Rundschau benutzen. Sie wird in allen deutschen und vielen polnischen Familien gelesen. Anzeigen nimmt die Hauptvertriebsstelle Arnold Kriedte, Buchhandlung, Mickiewicza (Pohlmannstr. 3), und alle Ausgabestellen entgegen.



Öffnen Sie bitte ein „Franck“-Kistchen oder Paket und Sie werden erstaunt sein über den feinen, kaffeearomatischen Geruch! — Recht Franck-Kaffe Zusatz verdankt seinen Weltruf dieser vorzüglichen Qualität! Achten Sie jedoch auf die Schutzmarke Kaffeemühle — es sind viele Nachahmungen im Verkehr! 11638

Thorn. Gymnastik (Methode Dr. Bode, Mengendied, Dora Mengler) Rhythmisch-harmonische, tänzerische Gymnastik. Auf allgemeinen Wunsch beginnt der Unterricht für Frauen und Mädchen Freitag, den 29. Oktober, pünktlich 6 Uhr, im „Deutschen Heim“. 12488 Frieda Sinell, Graudenz. Ia Girup Schmalz Pfd. 1,90 Palmöl 1,95 Kunstbonia „ 0,90 Pfeffer 0,60 Kaffee, Tee u. sämtl. Kolonialwaren bei Araczewski Toruń, Ecke Chelmińska, am Markt. 12480 Zur Saison offerieren 12481 Quint-Oefen Schiffs-Kombüsen- und Dauerbrand-Oefen Falarski & Radaike, Toruń Stary Rynek 36 - Szeroka 44.

Kupferkessel empfiehlt Th. Goldenstern, Kupferschmiedemstr., Toruń, Chelmińska Szosa 8/10. 12301 Gebrüder Tews Toruń, Mostowa 30 Gegründet 1851 Telefon 84 Billige Wohnungs- u. Einrichtungen Wohnzimmer . . . von 1000 Zloty Schlafzimmer . . von 750 Zloty HerrensZimmer . . von 1000 Zloty sowie Einzelmöbel. 6872

Justus Wallis Bürobedarf - Papierhandlung Toruń, Gegründet 1853. 11290 Unterrichts in Französl., Engl. und Klavier erteilt Elegante 10477 für Damen u. Herren. J. Soboda, Toruń, ulica Chelmińska 5. Der Erbforster Trauerpiel in 5 Aufzügen v. Otto Ludwig. Vorverkauf: Friseurgeschäft Thober, Staru Rynek 31. Abendkasse ab 7 1/2 Uhr. Während des Spiels bleiben die Saaltüren geschlossen. 12286

